



Pressing for Excellence

Betriebsanleitung ***Operating Instructions***



VEIT Bügler 2129
VEIT Iron 2129



VEIT GmbH

Justus-von-Liebig-Str. 15

D - 86899 Landsberg am Lech

Germany

Phone +49 (81 91) 479 0

Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Service Hotline

Germany:	+49 (81 91) 479 133
Europe:	+49 (81 91) 479 252
America:	+1 (770) 868 8060
Asia:	+852 2111 9795

Ersatzteile/Spare parts

Vertrieb/Sales	+49 (8191) 479 176
-----------------------	---------------------------

Vertrieb Textilpflege/ Sales Textile care	+49 (8191) 479 129
--	---------------------------

Inhaltsverzeichnis / *Table of Contents:*

1 Betriebsanleitung / <i>Operating Instructions</i>	4
1.1 Technische Daten / <i>Technical Data</i>	4
1.2 Warn- und Sicherheitshinweise / <i>Warnings and Safety Instructions</i>	4
1.3 Aufbauanleitung / <i>Assembly Instructions</i>	4
1.4 Inbetriebnahme / <i>Starting Operation</i>	5
1.5 Bügeln mit dem VEIT Bügler 2129 / <i>Ironing with the VEIT Iron 2129</i>	5
1.6 Pausen und Außerbetriebnahme / <i>Breaks and Finishing Operation</i>	6
1.7 Pflege / <i>Maintenance</i>	6
1.8 Garantie / <i>Warranty</i>	6
1.9 Büglerreparaturen / <i>Iron Repairs</i>	6
2 Ersatzteile / <i>Spare Parts</i>	7
2.1 Zeichnung / <i>Drawing</i>	7
2.2 Ersatzteilliste / <i>Spare Parts List</i>	8
3 Schaltpläne / <i>Circuit diagrams</i>	9
3.1 125060 - VEIT 2129 mit VEIT-Stecker / <i>VEIT 2129 with VEIT-plug</i>	9
3.2 125065 - VEIT 2129 mit Vierkant-Stecker / <i>VEIT 2129 with square-plug</i>	10
4 Konformitätserklärung / <i>EC declaration of conformity</i>	11

1 Betriebsanleitung / Operating Instructions

1.1 Technische Daten / Technical Data

Typ:	VEIT Bügler 2129		Type:	VEIT Iron 2129	
Bestellnummer:	148 099	VEIT 2129 kpl. mit VEIT – Stecker	Order number:	148 099	VEIT 2129 with VEIT –plug
	149 866	VEIT 2129 kpl. mit Vierkant – Stecker		149 866	VEIT 2129 with square –plug
Technische Daten:	Spannung:	230 V	Technical data:	Voltage:	230 V
	Frequenz:	50/60 Hz		Frequency:	50/60 Hz
	Anschlussleistung:	900 W		Power:	900 W
	Gewicht:	ca. 1,5 kg		Weight:	approx. 1.5 kg

1.2 Warn- und Sicherheitshinweise / Warnings and Safety Instructions

- VEIT Bügler 2129 nur am Handgriff halten.
- Den VEIT Bügler 2129 nie auf temperaturempfindliche oder brennbare Oberflächen abstellen. Brandgefahr! Nur die dafür vorgesehenen Abstellmöglichkeiten verwenden.
- Berührung mit der heißen Büglersohle vermeiden.
- Dampfaustrittsstrahl niemals auf Personen richten.
- Nicht in den Dampfaustrittsstrahl greifen.
- Beim Kontrollieren der Dampfaustrittslöcher auf Verschmutzung VEIT Bügler 2129 elektrisch ausschalten, damit beim versehentlichen Drücken des Kontaktknopfes kein Dampf in die Augen sprühen kann.
- Den eingeschalteten Bügler nie ohne Aufsicht lassen!
- Reparaturarbeiten nur durch unsere Fachkräfte ausführen lassen.
- Vor Öffnen des Gerätes Anschlusskabel und Dampfleitung ausstecken.
- Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung überprüfen. Spröde oder beschädigte Kabel sofort auswechseln lassen.
- Es dürfen nur von VEIT zugelassene Zubehör- und Ersatzteile verwendet werden.
- Das Bügeleisen mit VEIT-Stecker ist für den Betrieb mit VEIT-Dampferzeuger ausgelegt. Bei der Verwendung eines anderen Dampferzeuger-Fabrikats ist unbedingt der Schaltplan zu beachten.
- Take the VEIT Iron 2129 only at the handle.
- Don't place the VEIT Iron 2129 on surfaces, which are sensitive to heat or combustible. Danger of fire! Use only the rests provided.
- Don't touch the iron soleplate!
- Don't point the steam outlet on other persons.
- Don't grip in the steam outlet.
- Switch off the electric power supply of the VEIT iron 2129 when checking its steam outlets for dirt so that no steam can be sprayed into your eyes if the button is actuated by inadvertently.
- Don't leave the iron unattended while it is connected!
- Faults must only be repaired by authorized personnel.
- Disconnect the connection cable and the steam line, before opening the unit.
- Check regularly if the connection cable is damaged. Replace any brittle or damaged cables immediately.
- Use only VEIT spare parts and accessories.
- The steam iron provided with a VEIT connector is designed for operation with a VEIT steam boiler. When using a steam boiler of a different manufacturer, it is essential to observe the circuit diagram.

1.3 Aufbauanleitung / Assembly Instructions

Das Anschlusskabel des VEIT Büglers 2129 wird mit dem 4-poligen VEIT –Stecker / - Vierkant - Stecker am Dampfgeber (Kondensor, Steamadapter oder Dampferzeuger) angeschlossen.

Bei Anschluss mit Vierkant-Stecker unbedingt Schaltplan (Seite 10) beachten!

Der VEIT Bügler 2129 wird auf den Abstellplatz gestellt.

Der Hochdruckdampfschlauch darf nur mit Schlauchtülle Dm5x33 mit Kugelnippel und Überwurfmutter 3/8" mit dem Dampfgeber verbunden werden.

Der zulässige Dampfdruck darf 5 bar nicht überschreiten.

The power cable of the VEIT Iron 2129 has to be connected with the 4-core plug to the steam supply (either condensor, steam adapter or steam boiler).

Connection with square plug: please note the circuit diagram (page 10).

Place the VEIT iron 2129 onto the iron rest.

Connect the high pressure steam hose only with hose nozzle Dm5x33 with spheric nipple and 3/8" union nut at the steam supply.

The admissible steam pressure must not exceed 5 bars.

1.4 Inbetriebnahme / Starting Operation

- Temperaturregler-Drehknopf unter dem Büglergriff auf die gewünschte Temperatur stellen.
Durch Drehen nach rechts (im Uhrzeigersinn) wird die Temperatur erhöht, durch Drehen nach links (entgegen Uhrzeigersinn) wird sie verringert.
- Geräteschalter an Dampfversorgungseinheit einschalten. Der Bügler beginnt aufzuheizen.
- Die Aufheizzeit beträgt ca. 4 Minuten.
- Turn temperature selection knob (under iron handle) to temperature required.
Turning to the right (clockwise) will increase the temperature, turning to the left (anticlockwise) will reduce the temperature.
- Actuate the main switch at the steam supply unit. The iron starts heating.
- The heating time is approx. 4 minutes.

1.5 Bügeln mit dem VEIT Bügler 2129 / Ironing with the VEIT Iron 2129

Die Dampfabgabe wird durch Daumendruck auf den im Handgriff eingebauten Kontakter ausgelöst. Sie sollte in kurzen Intervallen unterbrochen werden, damit nicht unnötig viel Dampf in das Bügelgut gelangt, was das Bügelergebnis verschlechtert. Es reicht aus, die vorgewählte Temperatur nur dann zu verändern, wenn stark unterschiedliches Bügelgut zu verarbeiten ist.

Dampf und Stromverbrauch sind abhängig:

- vom persönlichen Arbeitsrhythmus
- von den Absaugleistungen und -zeiten des Bügeltisches
- von der Dampfversorgung und
- von der Verwendung von Büglersohlen (Antiglanz- oder Sicherheitssohlen), welche die Kontakttemperatur zum Bügelgut vermindern.

Steam is released by pressing the contactor incorporated in the handle with the thumb. Short pauses are advisable as excessive steam on the garments can lead to poor finishing results. Only change the set temperature when the fabric of the garment is different to the one in current use.

The steam and current consumption depends upon

- the individual working rhythm
- the suction power and times of the ironing table
- the steam supply
- using iron soles (anti-shine or safety iron soles) which reduce the contact temperature.

Zu Arbeitsbeginn und nach Pausen von mehr als 5 Minuten empfiehlt es sich, zunächst den Dampf frei abzublasen, um eventuell im Schlauch gebildetes Kondensat auszusprühen. Insbesondere bei niedrig eingestellter Temperatur sollte dies beachtet werden.

Steam release is advised - especially when operating at low temperatures - on starting operation and after breaks of more than 5 minutes to remove any condensate from the steam hose.

Folgende Sohlentemperaturen können mit dem VEIT Bügler 2129 eingestellt werden:

With the VEIT Iron 2129 you can adjust the following sole-temperatures:

Position Drehknopf	Sohlentemperatur
•	110°C +/- 15°C
Zwischen • und ••	135°C +/- 15°C
••	165°C +/- 15°C
Zwischen •• und •••	185°C +/- 15°C
•••	205°C +/- 15°C
Anschlag	220°C +/- 15°C



Position control knob	Sole-temperature
•	110°C +/- 15°C
between • and ••	135°C +/- 15°C
••	165°C +/- 15°C
between •• and •••	185°C +/- 15°C
•••	205°C +/- 15°C
End stop	220°C +/- 15°C

1.6 Pausen und Außerbetriebnahme / *Breaks and Finishing Operation*

Das Gerät darf nicht unbeobachtet gelassen werden, solange es am Netz angeschlossen ist. Um jede Gefahr auszuschließen, sollte der VEIT Bügler 2129 am Geräteschalter der Dampfversorgungseinheit ausgeschaltet werden. Dadurch sparen Sie auch Energie.

Do not leave the VEIT Iron 2129 unattended while it is connected. Switch off main switch at the steam supply unit, thus avoiding any danger and saving energy.

1.7 Pflege / *Maintenance*

Staub und Faserrückstände in Verbindung mit Wärme und Dampf führen zu Verschmutzungen und Verkrustungen, die Sie täglich entfernen sollten. Zur gründlichen Reinigung empfehlen wir unser seit Jahren bewährtes Bügler-Pflegeprogramm.

Hinweise:

- Der VEIT Bügler 2129 darf nur im abgekühlten Zustand gereinigt werden.
- Vor der Reinigung immer das Anschlusskabel abstecken.
- Bei Verwendung eines Spezialreinigungsmittels, dessen Sicherheitshinweise beachten.

Due to dust and fluffs of fabrics combined with heat and steam it cannot be avoided that the iron becomes dirty and encrusted. Therefore, daily cleaning of the iron is advisable. For intensive cleaning we recommend the VEIT range of cleaning products.

Note:

- *Clean the VEIT Iron 2129 only when it is cooled down.*
- *Before cleaning plug off the connection wire.*
- *If you use a special spotting agent, note its safety guidelines.*

1.8 Garantie / *Warranty*

Für den VEIT Bügler 2129 leisten wir eine 12-monatige Garantie.

Die Garantie bezieht sich nicht auf normalen Verschleiß. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Behandlung oder Handhabung, ebenso wie bei unsachgemäßem oder unerlaubtem Selbsteingriff. Die Garantieleistung beinhaltet keine Transportkosten.

12 months warranty is guaranteed for the VEIT iron 2129.

We cannot grant warranty for normal wear and tear. Any inexpert handling, inexpert or unauthorized repair will result in loss of warranty. Delivery charges are not included in said warranty.

1.9 Büglerreparaturen / *Iron Repairs*

Büglerreparaturen erfolgen ausschließlich in unserem Reparaturbetrieb.

Bitte senden Sie reparaturbedürftige VEIT-Bügler an nachstehende Adresse:

VEIT – Reparaturservice
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg am Lech

(Information: Tel. 08191/479-123)

oder an die für Sie zuständige Auslandsvertretung.

Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung zurück.

Hinweise:

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den VEIT Kundendienst oder eine gleichwertig qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Eine beschädigte Anschlussleitung darf nur durch die Original VEIT-Anschlussleitung ersetzt werden, siehe Ersatzteilliste.

Repairs are the exclusive responsibility of our service department.

Please send in any VEIT iron requiring repairs to the following address:

VEIT – repair service
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg a. Lech

*(For information, call +49-(0)8191-479-252)
or to your local VEIT agency.*

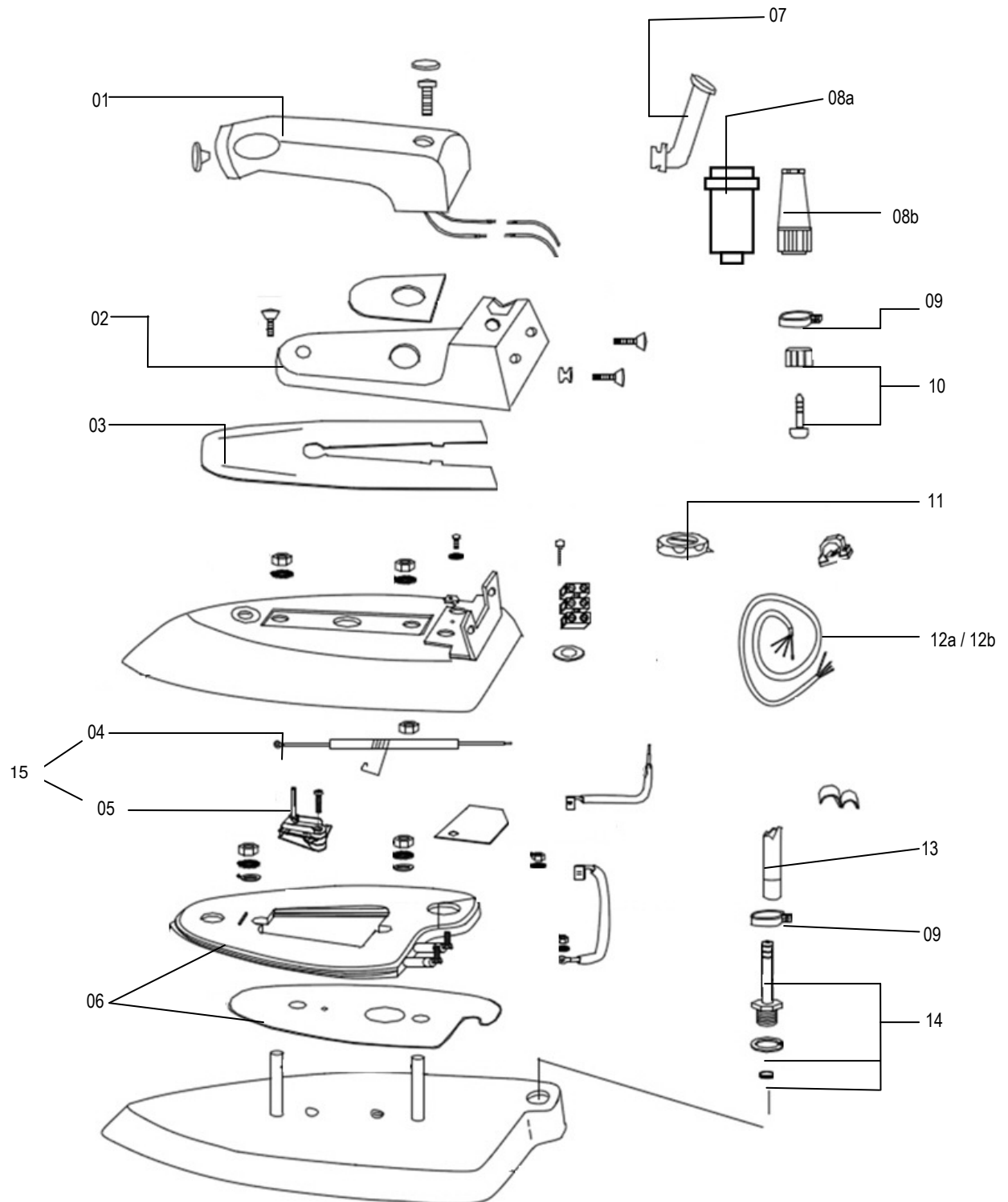
For any warranty repair, please enclose invoice.

Note:

A damaged connection cable must only be replaced by a VEIT technician or an equivalent qualified person to avoid an accident. A damaged connection cable must only be replaced by an original VEIT connection cable, see spare parts list.

2 Ersatzteile / Spare Parts

2.1 Zeichnung / Drawing

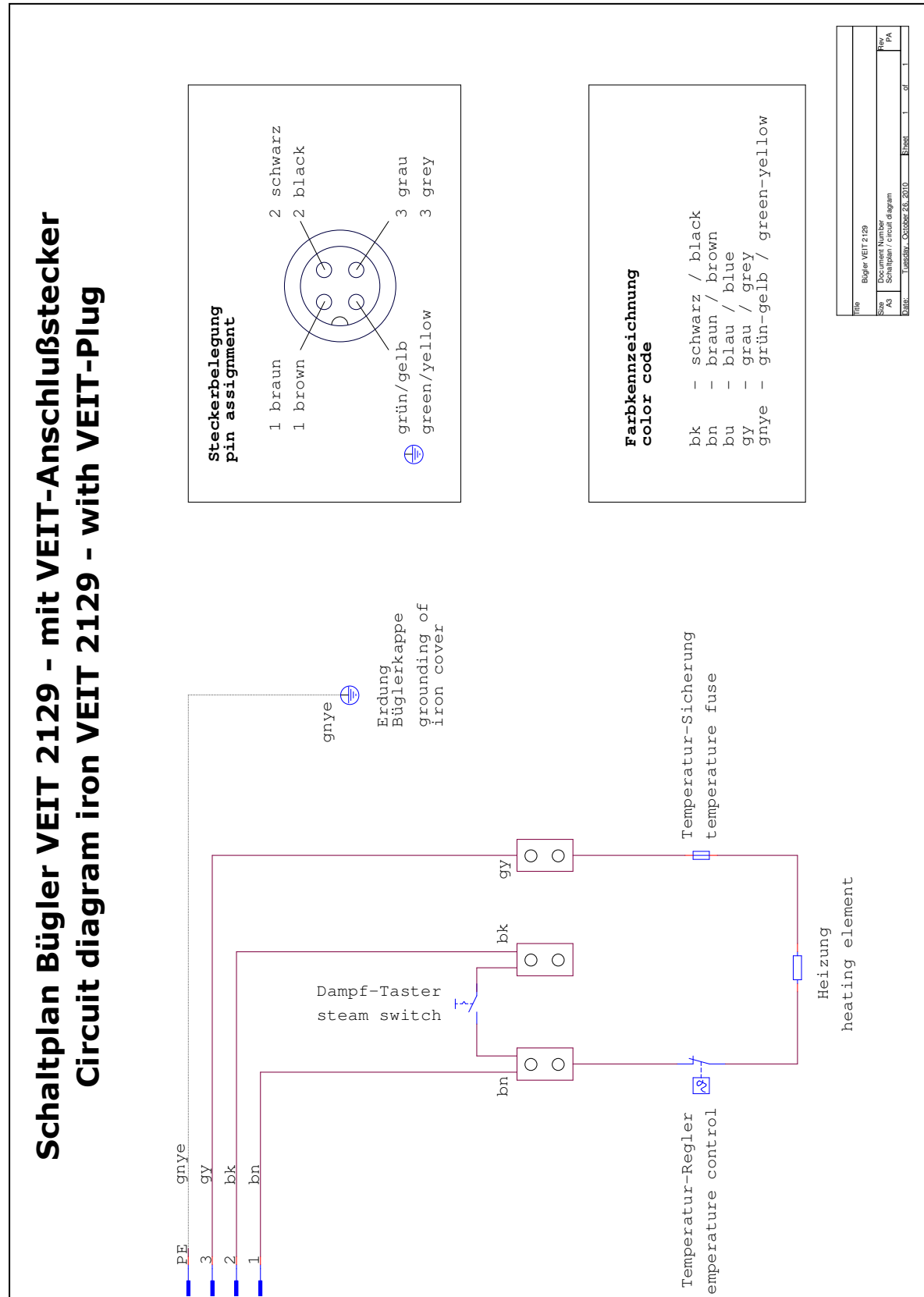


2.2 Ersatzteilliste / Spare Parts List

Pos. <i>Item</i>	Artikel-Nummer <i>Article Number</i>	Benennung	Designation
01	125064	Griff VEIT 2129 kpl.	Handle VEIT 2129 cpl.
02	125061	Griffträger VEIT 2129 kpl.	handle base VEIT 2129 cpl.
03	421 811 0150	Handschutz	Hand protection
04	421 282 013 0	Temperatursicherung kpl.	Temperature fuse cpl..
05	421 282 006 0	Temperaturregler kpl.	Temperature control cpl.
06	146979	Heizung 900W + Wärmeleitplatte	Heating element 900W + heat conducting plate
07	421 301 008 0	Kabeltülle	Cable bushing
08a	125069	Vierkant-Stecker	Square plug
08b	440 000 036 0	VEIT Stecker	VEIT - plug
09	219 111 006 G	Schlauchklemme Gr. 8-12 (4 Stück)	Jubilee clip size 8-12 (4pcs.)
10	431 002 009 0	Schlauchtülle Dm5x33 + Mutter R3/8" Ms	Hose nozzle 3/8" x 5-6 mm + nut
11	125067	Drehknopf VEIT 2129	Control knob VEIT 2129
12a	125071	Anschlusskabel VEIT-St. kpl.	Connection cable VEIT – plug cpl.
12b	125072	Anschlusskabel Vierkant-St. kpl.	Connection cable square - plug cpl.
13	213 022 004 0	Dampfschlauch VSH blau (LM)	VSH steam hose blue (r. m.)
14	421 282 012 0	Einschraubschlauchtülle kpl. R 1/8"	Screwable hose nozzle cpl. R 1/8"
15	147377	Temperaturregler mit Sicherung	Temperature fuse and temperature control cpl.

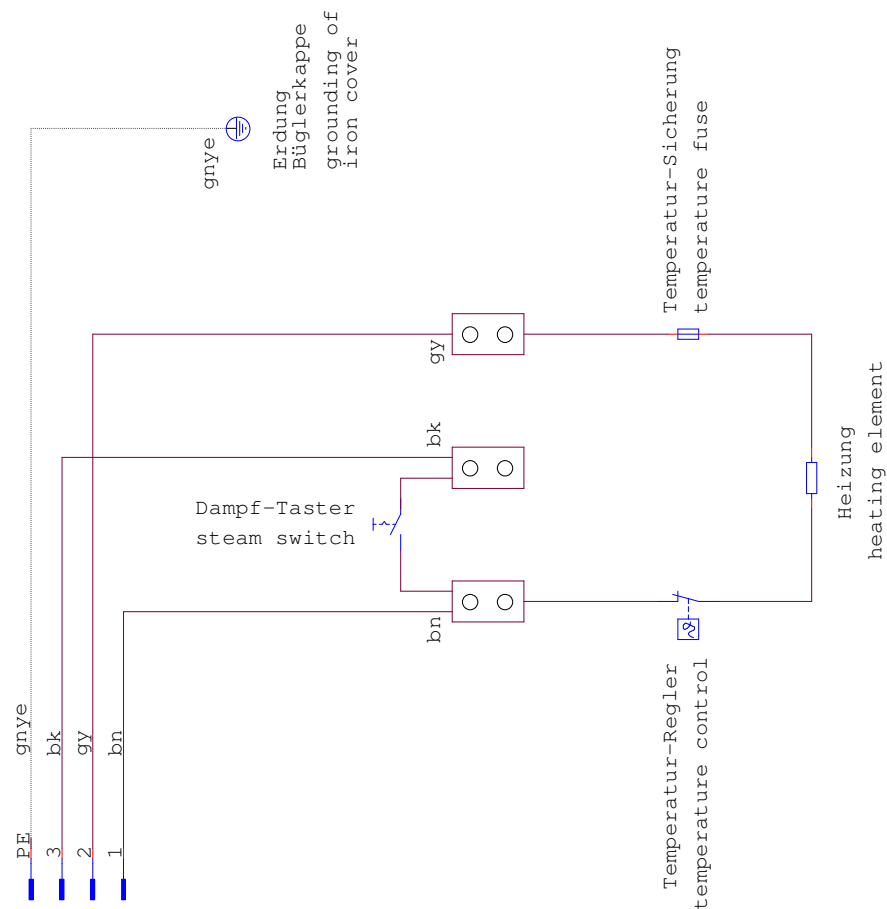
3 Schaltpläne / Circuit diagrams

3.1 125060 - VEIT 2129 mit VEIT-Stecker / VEIT 2129 with VEIT-plug

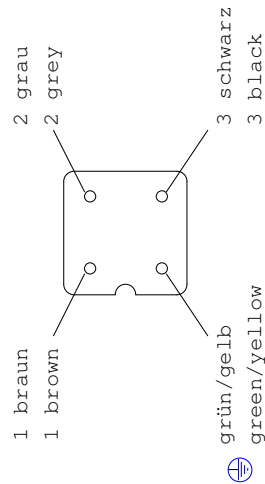


3.2 125065 - VEIT 2129 mit Vierkant-Stecker / VEIT 2129 with square-plug

Schaltplan Bügler VEIT 2129 - mit Vierkant-Anschlußstecker Circuit diagram iron VEIT 2129 - with Square-Plug



Steckerbelegung pin assignment

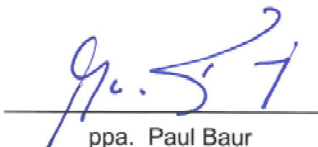


Farbkennzeichnung color code

- bk - schwarz / black
- bn - braun / brown
- bu - blau / blue
- gy - grau / grey
- gnye - grün-gelb / green-yellow

File	Bügler VEIT 2129
Size	Document Number
A3	Schaltplan / circuit diagram
Date	Wednesday, September 22, 2010, Eberl
Rev	1
PA	1

4 Konformitätserklärung / EC declaration of conformity

EG-Konformitätserklärung / EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité EF-overensstemmelseserklæring / EG-verklaring van overeenstemming Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaração CE de conformidade								
Bügler / Steam iron / fer VEIT 2129								
Hiermit erklären wir, dass die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht: Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it: Par la présente, nous déclarons, que le modèle fourni correspond aux dispositions pertinentes suivantes: Hermed erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med følgende bestemmelser: Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes: Con la presente, si dichiara che il modello fornito è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber:								
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EMV-Richtlinie 2004/108/EG								
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed: Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: Norme armonizzate applicate in particolare: </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> Applied harmonized standards, in particular: Normes harmonisées utilisées, notamment: Normas armonizadas utilizadas, particularmente: Normas harmonizadas utilizadas, em particular: </td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> DIN EN ISO 12100-1 DIN EN 55014-1 </td> <td style="vertical-align: top;"> DIN EN ISO 12100-2 DIN EN 55014-2 </td> <td style="vertical-align: top;"> DIN EN 60335-1 </td> </tr> </table>			Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed: Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: Norme armonizzate applicate in particolare:	Applied harmonized standards, in particular: Normes harmonisées utilisées, notamment: Normas armonizadas utilizadas, particularmente: Normas harmonizadas utilizadas, em particular:		DIN EN ISO 12100-1 DIN EN 55014-1	DIN EN ISO 12100-2 DIN EN 55014-2	DIN EN 60335-1
Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed: Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: Norme armonizzate applicate in particolare:	Applied harmonized standards, in particular: Normes harmonisées utilisées, notamment: Normas armonizadas utilizadas, particularmente: Normas harmonizadas utilizadas, em particular:							
DIN EN ISO 12100-1 DIN EN 55014-1	DIN EN ISO 12100-2 DIN EN 55014-2	DIN EN 60335-1						
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Authorized representative for the compilation of the technical documents: Fondé de pouvoir pour l'établissement des documents techniques: Bemyndiget til sammenstilling af de tekniske dokumenter: Gemachtigde voor de samenstelling van de technische stukken: Procurador com poderes para a compilação da documentação técnica: La persona autorizada para la disposición de los documentos técnicos: Delegato per la compilazione dei documenti tecnici: Firma VEIT GmbH								
VEIT GmbH Justus-von-Liebig-Straße 15 D-86899 Landsberg Landsberg, 23.09.2010  ppa. Paul Baur								